

Puncture Knife for electrode LoT 406-M6-DXK-S7/25
Einstichmesser zu Elektrode LoT 406-M6-DXK-S7/25
Couteau de perforation pour électrode LoT 406-M6-DXK-S7/25

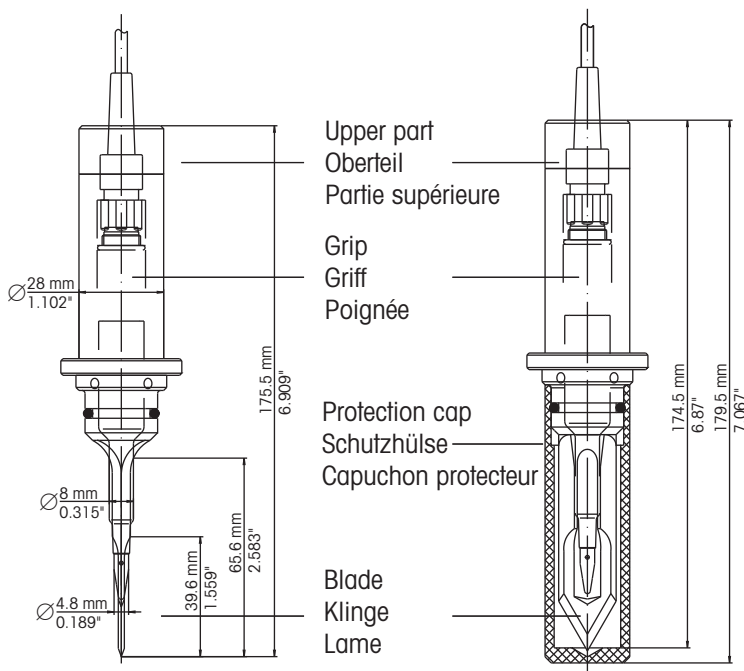
Order no. 59 900 386

Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics
 Im Hackacker 15, CH-8902 Urdorf, Switzerland
 Phone +41 44 729 62 11

www.mt.com/pro

Subject to technical changes
 © 08/2020 METTLER TOLEDO. All rights reserved
 Printed in Switzerland. 59 906 009 B

For addresses of METTLER TOLEDO Market Organizations please go to: www.mt.com/pro-MOs



Side view/Seitenansicht/Vue latérale

Front view/Vorderansicht/Vue de face

Product Performance
Produktebeschreibung
Description du produit

Material / Material / Matériaux

Blade: Stainless steel,
 DIN 1.4435 / AISI 316 L
Grip, upper part, protection cap:
 Polybutyleneterephthalate (PBT)

Klinge: Rostfreier Stahl,
 DIN 1.4435 / AISI 316 L
Griff, Oberteil, Schutzhülse:
 Polybutylenterephthalat (PBT)

Lame: Acier inoxydable,
 DIN 1.4435 / AISI 316 L
**Poignée, partie supérieure,
 capuchon protecteur:**
 Polybutylène-téréphthalate (PBT)

ENGLISH

1. Product performance

see up-side

2. Use

The puncture knife together with the electrode LoT 406-M6-DXK-S7/25 (Order no. 59 903 311), is used for direct pH measurement in meat, eliminating the need for pre-puncture.

3. Important notes

Store the knife in its protection cap!

DEUTSCH

1. Produktebeschreibung

siehe oben

2. Verwendungszweck

Das Einstichmesser dient zusammen mit der pH-Elektrode LoT 406-M6-DXK-S7/25 (Bestell-Nr. 59 903 311) zur direkten pH-Einstichmessung in Fleisch.

3. Wichtige Hinweise

Zur Aufbewahrung des Messers stets die Schutzhülse aufsetzen!

FRANÇAIS

1. Description du produit

voir ci-dessus

2. Objectif d'utilisation

Le couteau de perforation utilisé avec l'électrode LoT 406-M6-DXK-S7/25 (N° de commande 59 903 311) permet d'effectuer une mesure de pH directement dans de la viande.

3. Prescription importante

Pour conserver le couteau, replacer à chaque fois le capuchon protecteur!

4. Instructions

4.1 Mounting

- a) Remove the watering cap from the electrode.
- b) Connect the cable to the electrode.
- c) Unscrew the upper part and the grip of the puncture knife.
- d) Slide the cable through the slit of the upper part and slide the grip over the electrode.
- e) Insert the electrode into the puncture knife (note position of the diaphragm aperture!).
- f) Screw the upper part and the grip onto. Choose the separate upper part provided when using the S7-BNC cable.
- g) Connect the cable to pH meter.

4.2 pH Measurement

Refer to the operating instructions for both the pH electrode and pH meter.

- Remove the protection cap before pH measurement.
- Calibrate (see pH electrode and pH meter instructions).
- Insert the puncture knife 3.5–6.5 cm into the medium and read the pH value.

4.3 Cleaning

The individual parts of the puncture knife can be cleaned with a commercially available detergent and a brush, followed by rinsing with ethanol.

4.4 Storage of the pH electrode in the puncture knife

- Place a little FRISCOLYT-B (Order no. 51 350 076) or 3 mol/L KCl (Order no. 51 350 072) in the protection cap of the knife.
- Replace the protection cap.

4. Anwendung

4.1 Montage

- a) Wässerungskappe von der Elektrode entfernen.
- b) Kabel an die Elektrode anschliessen.
- c) Oberteil und Griff des Einstichmessers abschrauben.
- d) Kabel durch den Schlitz des Oberteils schieben und Griff über die Elektrode schieben.
- e) Elektrode in das Einstichmesser einführen (Position der Diaphragmaöffnung beachten!).
- f) Griff und Oberteil aufschrauben. Für S7-BNC-Kabel das separat beigelegte Oberteil verwenden.
- g) Kabel am pH-Meter anschliessen.

4.2 pH-Messung

Anleitungen der pH-Elektrode und des pH-Meters beachten.

- Vor der pH-Messung die Schutzhülse entfernen.
- Kalibrieren (siehe Anleitung zur pH-Elektrode und zum pH-Meter).
- Das Einstichmesser 3,5–6,5 cm tief in das Messgut einstechen und den pH-Wert ablesen.

4.3 Reinigung

Die einzelnen Teile des Einstichmessers können mit einem handelsüblichen Spülmittel und einer Bürste, danach mit Ethanol gereinigt werden.

4.4 Aufbewahrung der pH-Elektrode im Einstichmesser

- Wenig FRISCOLYT-B (Bestell-Nr. 51 350 076) oder 3 mol/L KCl (Bestell-Nr. 51 350 072) in die Schutzhülse des Einstichmessers einfüllen.
- Schutzhülse aufschieben.

4. Application

4.1 Montage

- a) Oter le capuchon de mouillage de l'électrode.
- b) Raccorder l'électrode à son câble.
- c) Dévisser la partie supérieure et la poignée du couteau de perforation.
- d) Faire glisser le câble à travers la rainure de la partie supérieure puis faire glisser la poignée sur l'électrode.
- e) Introduire l'électrode dans le couteau de perforation (contrôler la position de l'ouverture du diaphragme!).
- f) Revisser la poignée et la partie supérieure. Choisissez la partie supérieure séparée fournie lors de l'utilisation du câble S7-BNC.
- g) Raccorder le câble au pH-mètre.

4.2 Mesure du pH

Se conformer aux manuels d'utilisation de l'électrode et du pH-mètre.

- Retirer le capuchon protecteur avant la mesure du pH.
- Calibrer (cf. les manuels d'utilisation de l'électrode et du pH-mètre).
- Faire pénétrer le couteau de perforation d'environ 3,5 à 6,5 cm dans le milieu à mesurer et lire la valeur du pH.

4.3 Nettoyage

On peut nettoyer les diverses parties du couteau de perforation avec un produit de nettoyage usuel du commerce et avec une brosse, puis les rincer à l'éthanol.

4.4 Conservation de l'électrode de pH dans le couteau de perforation

- Introduire un peu de FRISCOLYT-B (N° de commande 51 350 076) ou de KCl 3 mol/L (N° de commande 51 350 072) dans le capuchon protecteur du couteau de perforation.
- Revisser le capuchon protecteur.